



AUF DEN SPUREN VON KLEIN WIEN

„Die Stadt Šumperk überrascht angenehm mit einer Stattlichkeit und einer wunderschönen Lage so, dass nicht umsonst sie dem kleineren Wien gleicht.“

Jan Havelka, 1883

Šumperk verwandelte sich im 19. Jahrhundert dank der dynamischen Entwicklung der Textilindustrie und der reichen Bautätigkeit der Fabrikbesitzer in Šumperk, die für den Bau ihrer prächtigen Villen und Paläste insbesondere die berühmten Wiener Architekten einluden, in einen Ort, der auffällig an die damalige Hauptstadt der Habsburgermonarchie erinnerte. Šumperk verdiente somit den schmeichelhaften Beinamen „Klein Wien“, den zum ersten Mal der bedeutende mährische Volksaufklärer Jan Havelka im Jahre 1883 benutzte.

Wir laden Sie zu einem Spaziergang durch die historische Vorstadt sowie den Stadtkern ein, wo an den einzelnen bedeutenden Gebäuden Tafeln mit einem Text angebracht sind, von denen Sie das Interessante aus der Geschichte der Gebäude erfahren.



Stáhněte si průvodce
pro svůj chytrý telefon



IN THE FOOTSTEPS OF LITTLE VIENNA

“Šumperk so pleasantly surprises by its splendour and delightful location – it’s no surprise it is called Little Vienna.”

Jan Havelka, 1883

In the 19th century, Šumperk was experiencing dynamic development of the textile industry and abundant building activities by the local manufacturers. The wealthy invited a famous Vienna architect to build their luxurious residences and palaces and Šumperk was transformed into a striking reminiscence of the former capital of the Habsburg monarchy. Šumperk thus earned the complimentary nickname “Little Vienna” - first used by the influential Moravian revivalist Jan Havelka in 1883.

We invite you to take a walk around the historical suburb and town centre, where information boards are placed on significant buildings informing you of interesting facts about the building’s history.

Vydalo město Šumperk v r. 2013
Herausgegeben von der Stadt Šumperk im Jahre 2013 / Published by Šumperk in 2013
Text: Drahořmír Polách

Fotografie: archiv města Šumperka, Vlastivědného muzea v Šumperku a pana Petra Možného
Fotografie: Archiv der Stadt Šumperk, Archiv des Landeskundlichen Museums in Šumperk und persönliches Archiv von Petr Možný
Photography: the town archive Šumperka, the archive of the Regional museum in Šumperk and personal archive of Petr Možný

Grafické práce a tisk / Vorbereitung und Druck: Grafotyp, s.r.o.
Preparation and print: Grafotyp, Ltd.



Šumperk

Živá brána Jeseníků

Po stopách Malé Vídně

„Šumperk mile překvapuje výstavností a rozkošnou polohou tak, že ne nadarmo Vídní menší sluje.“

Jan Havelka, 1883

Šumperk se v 19. století zásluhou dynamického rozvoje textilního průmyslu a bohaté stavební činnosti majitelů šumperských továren, kteří si pro stavby svých přepychových vil a paláců zvali především věhlasné vídeňské architekty, proměnil do podoby nápadně připomínající tehdejší hlavní město habsburské monarchie. Šumperk si tak vysloužil lichotivé přívlastko „Malá Vídeň“, jímž jej poprvé nazval významný moravský buditel Jan Havelka v r. 1883.

Zveme Vás na procházku po historickém předměstí i jádru města, kde na jednotlivých významných budovách jsou umístěny tabulky s textem, z kterého se dozvíte zajímavosti z jejich historie.

1



Vila Eduarda Hackla
(17. listopadu 6)
Eduard Hackl's villa
Eduard Hackl Villa

2



Vila Doris (17. listopadu 2)
Villa Doris
Villa Doris

3



Hotel Grand (17. listopadu 1)
Hotel Grand
Hotel Grand

4



Sieglova vila (Čsl. armády 1)
Siegl's villa
Siegl Villa

5



Evangelický kostel (Revoluční 8)
Evangelic Church
Evangelische Kirche

6



Německé gymnázium
(Hlavní třída 31)
German grammar school
Deutsches Gymnasium

7



Okrasná zahrada
Pavlinina dvora (Sady 1. máje)
Ornamental Garden of Paulina's Court
Ziergarten des Paulinen Hofes

8



Pavlinin dvůr (Hlavní třída 22)
Paulina's Court
Paulinen Hof

11



Schneiderův hotel (Hlavní třída 3)
Schneider's Hotel
Schneider Hotel

12



Eisensteinův dům (Hlavní třída 6)
Eisenstein's house
Eisenstein Haus

15



Lékárna U Černého medvěda
(Slovanská 22)
Pharmacy At Black Bear
Apotheke zum Schwarzen Bären

16



Oberleithnerův palác I
(Gen. Svobody 2)
Oberleithner's palace
Oberleithner Palast

17



Oberleithnerův palác II
(Gen. Svobody 6)
Oberleithner's palace
Oberleithner Palast

18



Oberleithnerův palác III
(Starobranská 20)
Oberleithner's palace
Oberleithner Palast

19



Terschův dům
(Starobranská 5)
Tersch's House
Tersch Haus

20



Radnice (nám. Míru 1)
Town Hall
Rathaus

21



Dům U Římanky (nám. Míru 26)
Roman lady's house
Haus der Römin

22



„Dům U Bílého psa“
(Bulharská ul. č. 2)
White dog's house
Haus zum Weissen Hund

23

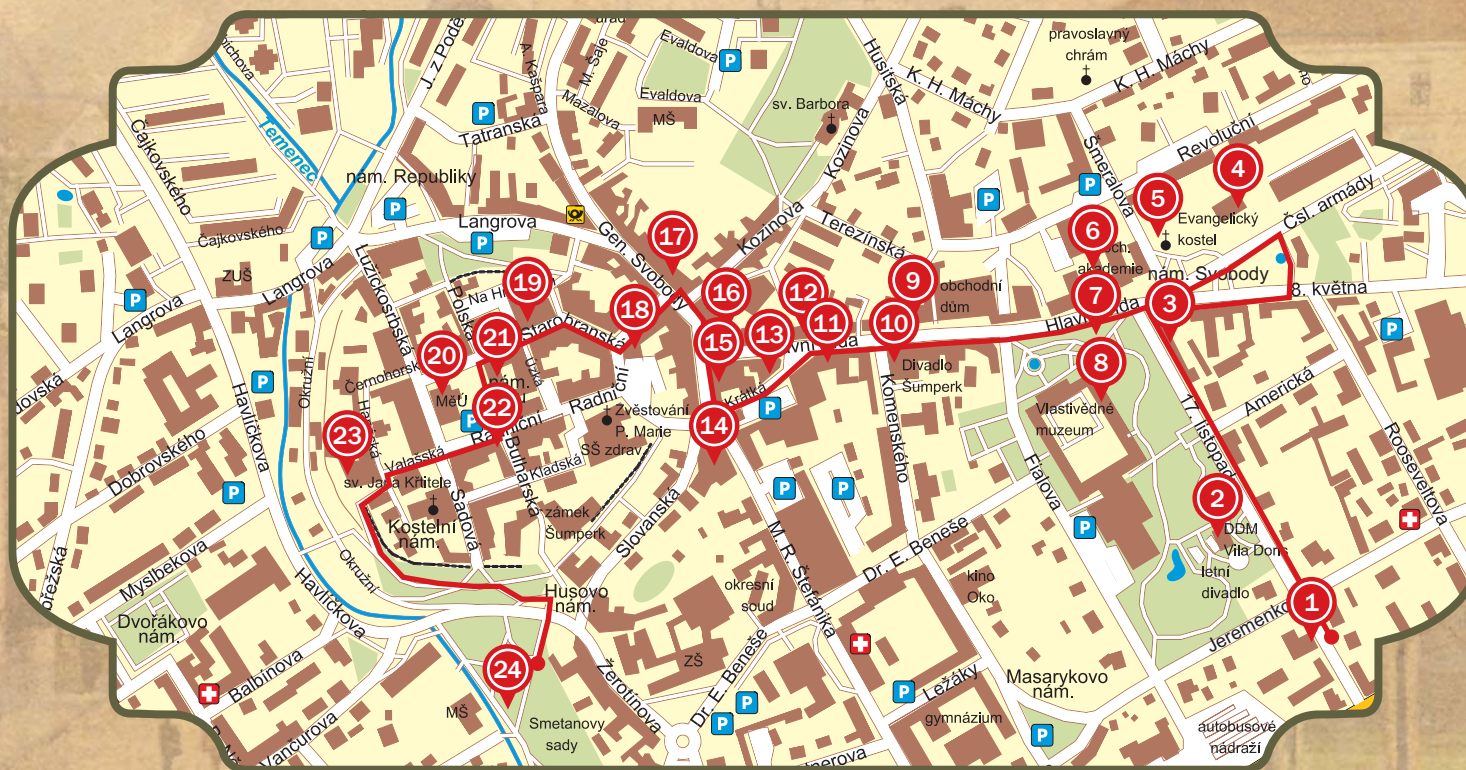


Seidlův palác (Hanácká 3)
Seidl's palace
Seidl Palast

24



Smetanovy sady
Smetana's park
Smetana Park



9



Dům Ottokara Katzera
(Hlavní třída 19)
Ottokar Katzer's House
Ottokar Katzer Haus

10



Divadlo (Komenského 3)
Theatre
Theater

13



Schusterův dům (Krátká 3)
Schuster's house
Schuster Haus

14



Bývalé Kino Saxinger
(Slovanská 9)
Saxinger cinema
Kino Saxinger